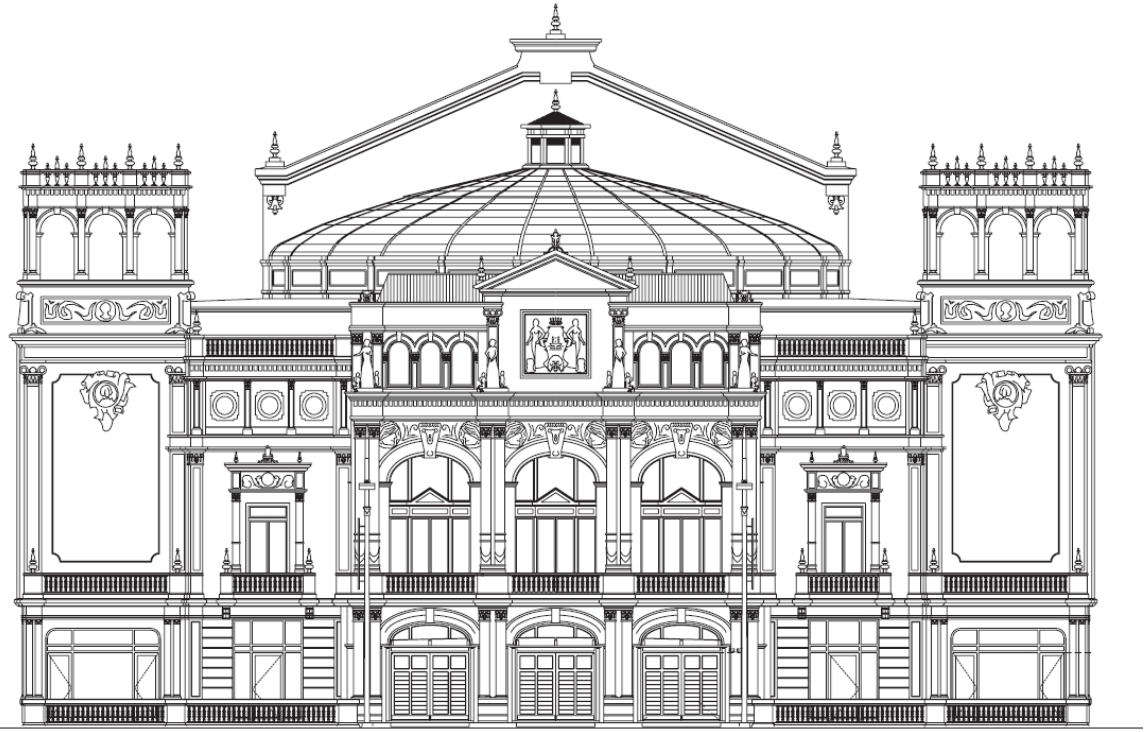
VICTORIA EUGENIA

Antzokia

DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN

FICHA TÉCNICA



BIENVENIDO AL TEATRO

Situado en la zona más céntrica de la ciudad, el Teatro Victoria Eugenia es uno de los edificios más emblemáticos de Donostia - San Sebastián.

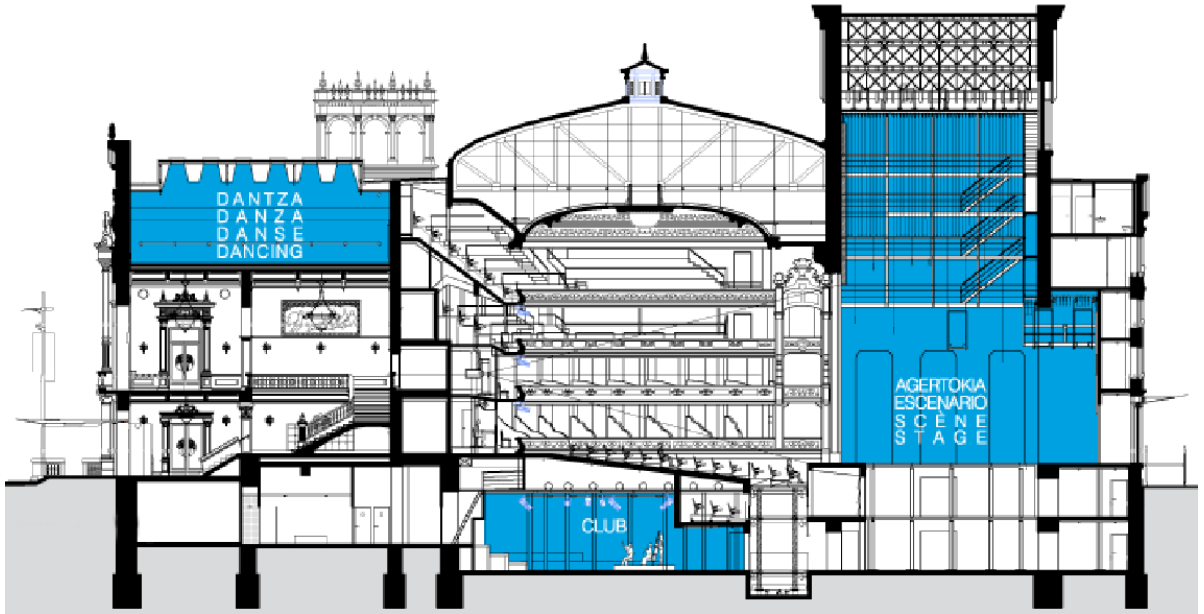
Cargado de historia, el Teatro ha sido testigo desde su inauguración en 1912, de los principales acontecimientos culturales de la ciudad.

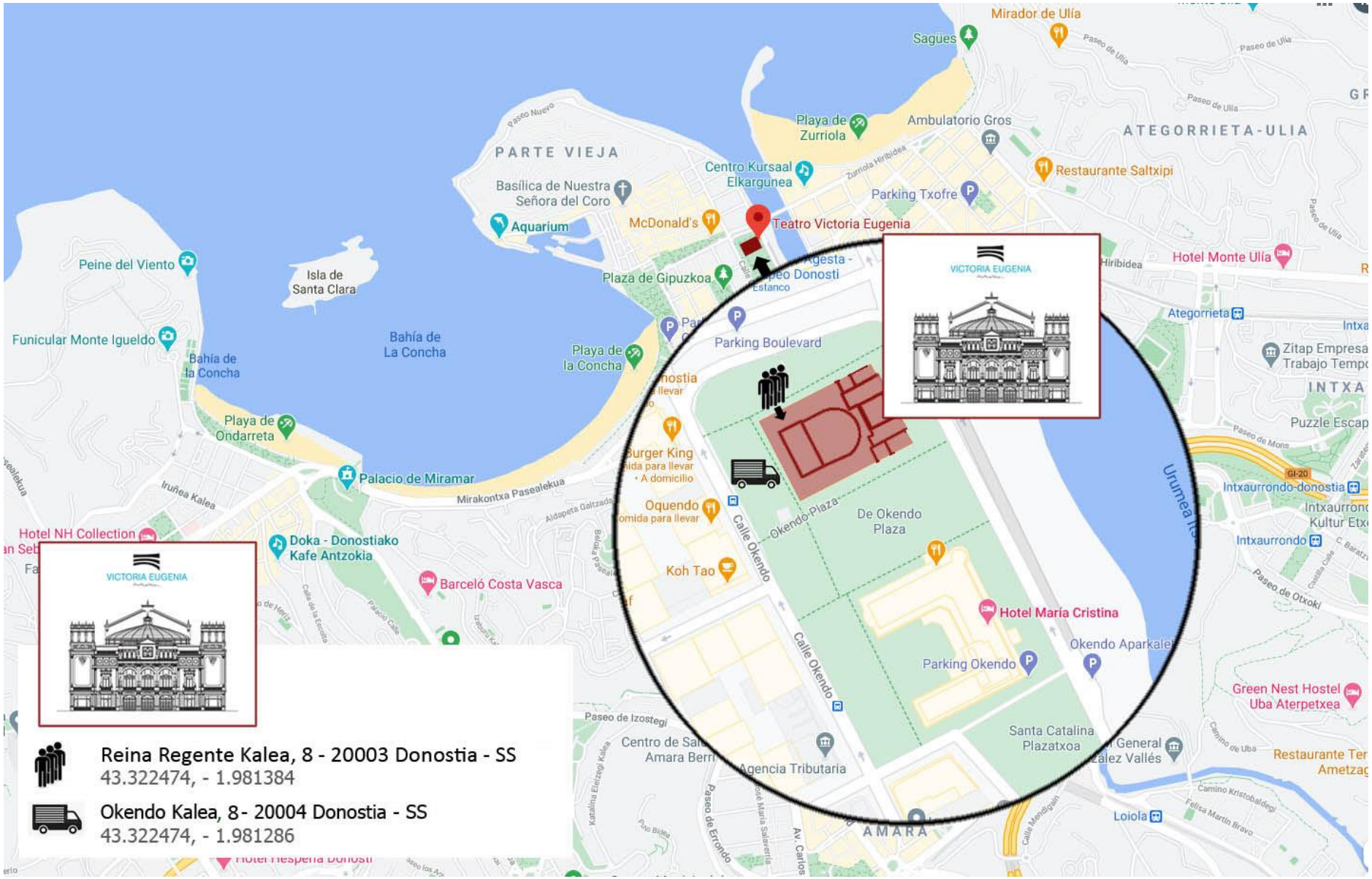
Su reciente rehabilitación en el año 2007 lo ha transformado en un espacio escénico renovado, dotado de diversos equipamientos y servicios, al tiempo que ha sabido mantener todo su encanto y características originales.

Dispone de 2 salas con equipamiento escénico:

La **Sala Principal,** con un aforo de 910 localidades y **El Club**, situada en el sótano del edificio, con capacidad para 120 personas.

Cuenta además con varios espacios polivalentes para celebrar actividades relacionadas con las artes escénicas y otros eventos.



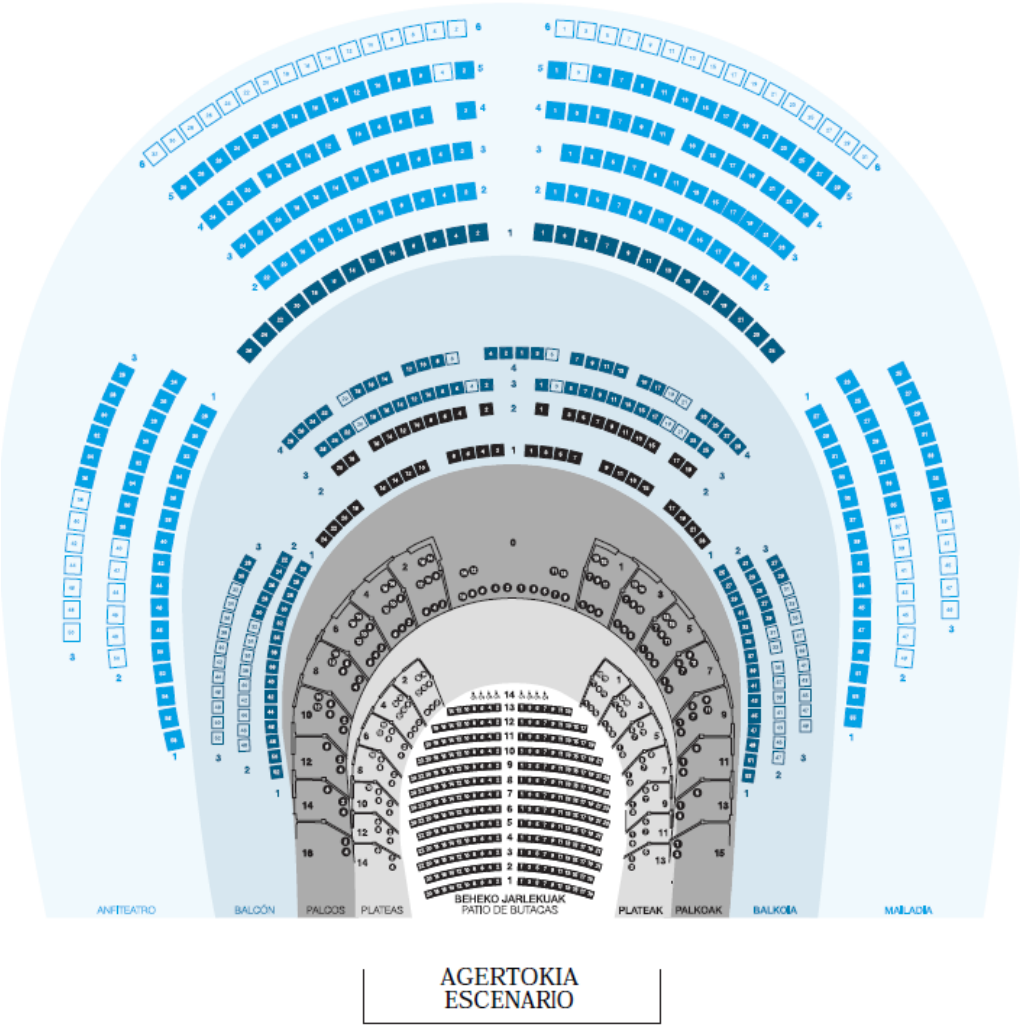

Mirador de Ulía
Sagües
Playa de Zurriola
Ambulatorio Gros
ATEGORRIETA-ULIA
PARTE VIEJA
Centro Kursaal Elkargunea
Restaurante Saltxipi
Basílica de Nuestra Señora del Coro
Parking Txofre
Aquarium
McDonald's
Teatro Victoria Eugenia
Peine del Viento
Isla de Santa Clara
Plaza de Gipuzkoa
Hotel Monte Ulía
Funicular Monte Igueldo
Bahía de La Concha
Bahía de la Concha
Playa de la Concha
Parking Boulevard
Ategorrieta
Zitap Empresa Trabajo Tempo
INTXA
Playa de Ondarreta
Puzzle Escap
Palacio de Miramar
Mirakontxa Pasealekua
Burger King
Oquendo
Intxaurrondo-donostia
Hotel NH Collection
Doka - Donostiako Kafe Antzokia
Calle Okendo
Okendo Plaza
De Okendo Plaza
Intxaurrondo
Barceló Costa Vasca
Koh Tao
Hotel María Cristina
Okendo Aparkalek
Parking Okendo
Green Nest Hostel Uba Aterpetxea
Paseo de Izostegi
Santa Catalina Plazatxoa
Agencia Tributaria
Loiola
AMARA
VICTORIA EUGENIA
Reina Regente Kalea, 8 - 20003 Donostia - SS
43.322474, - 1.981384
Okendo Kalea, 8 - 20004 Donostia - SS
43.322474, - 1.981286

INDICE

SALA PRINCIPAL 5
ESCENARIO 6
MAQUINARIA 13
TOMAS ELÉCTRICAS 15
ILUMINACIÓN 16
AUDIOVISUAL 20
SALA CLUB 24
ESPACIO ESCÉNICO 25
MAQUINARIA 26
ILUMINACIÓN 27
AUDIOVISUAL 29
CAMERINOS y SASTRERÍA 31
OTROS ESPACIOS 33
CARGA Y DESCARGA 34
OTROS: (horarios, personal, merchandising, requerimientos generales) 35

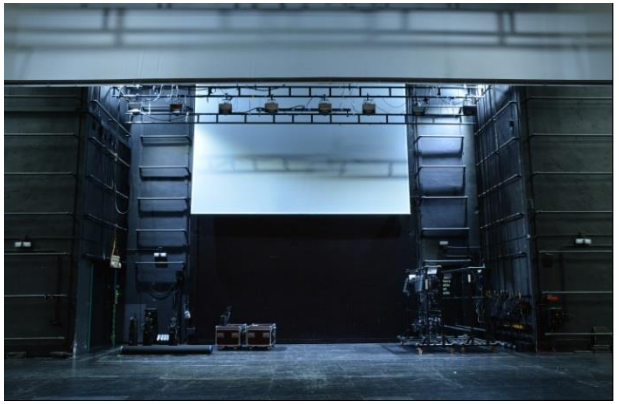
Los datos contenidos en la presente ficha se facilitan a título informativo, podrán ser modificados parcial o totalmente según las necesidades del teatro. Sólo se podrán utilizar aquellos elementos que estén acordados previamente con la producción técnica.

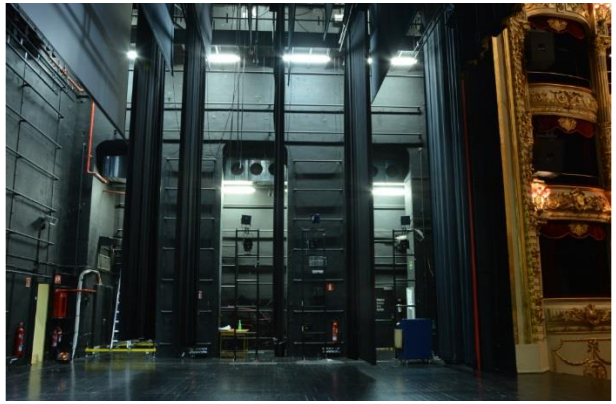
SALA PRINCIPAL



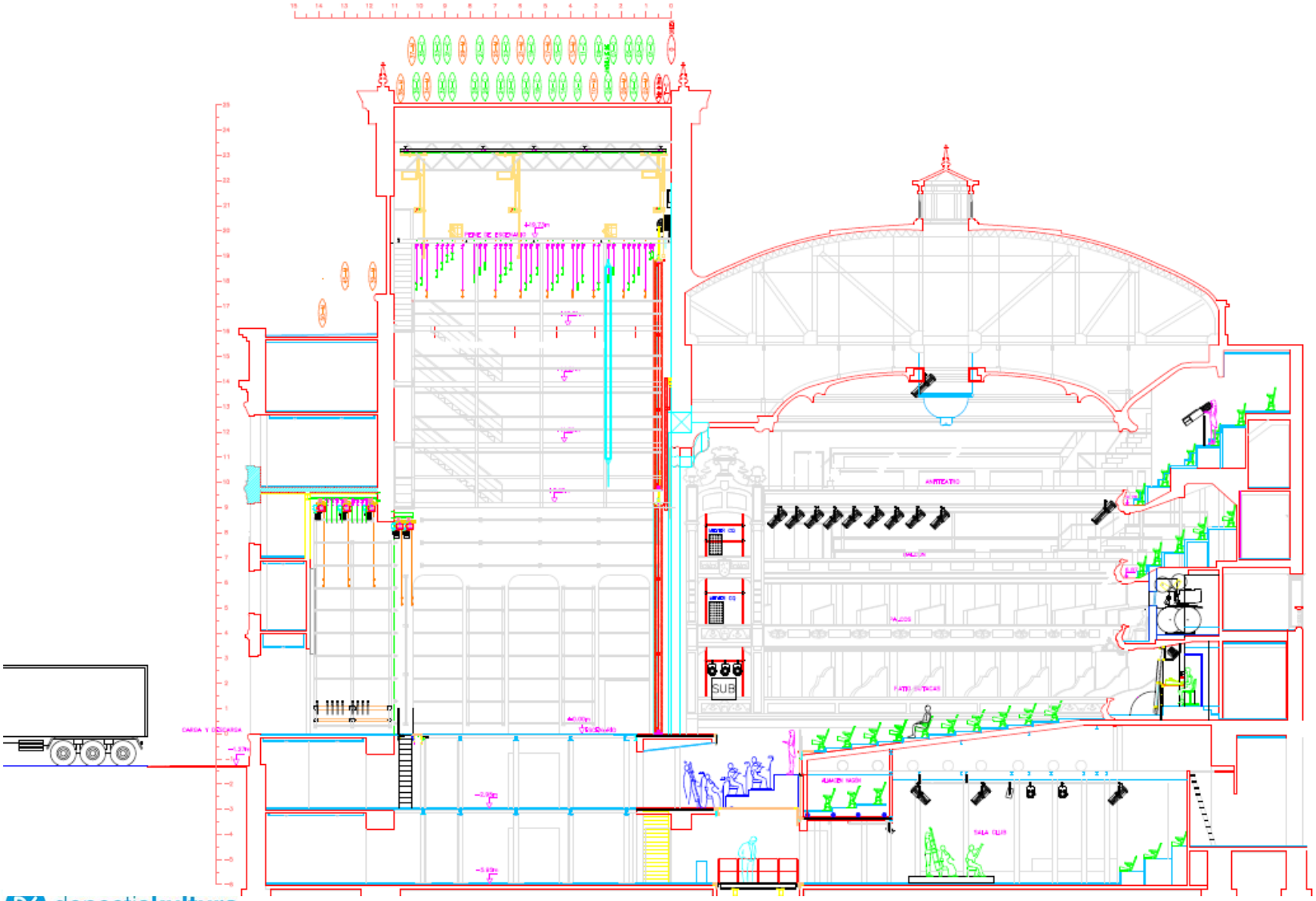
AFORO	
Patio de butacas	272
Movilidad reducida (en patio de butacas, fila 14)	8
Plateas	78
Palcos	102
Balcón	89
Anfiteatro	179
Visibilidad reducida	113
Aforo cine	634

ESCENARIO

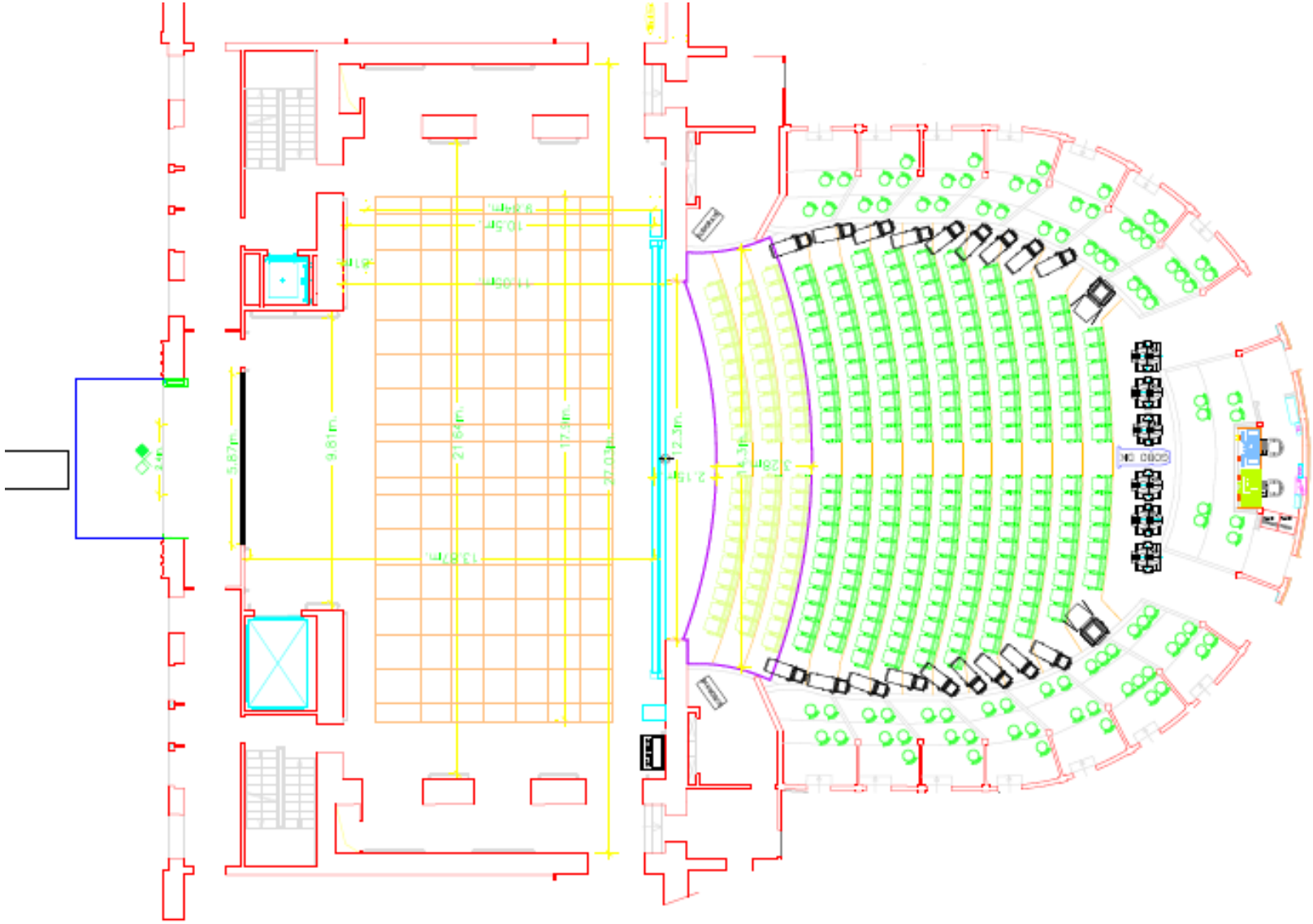




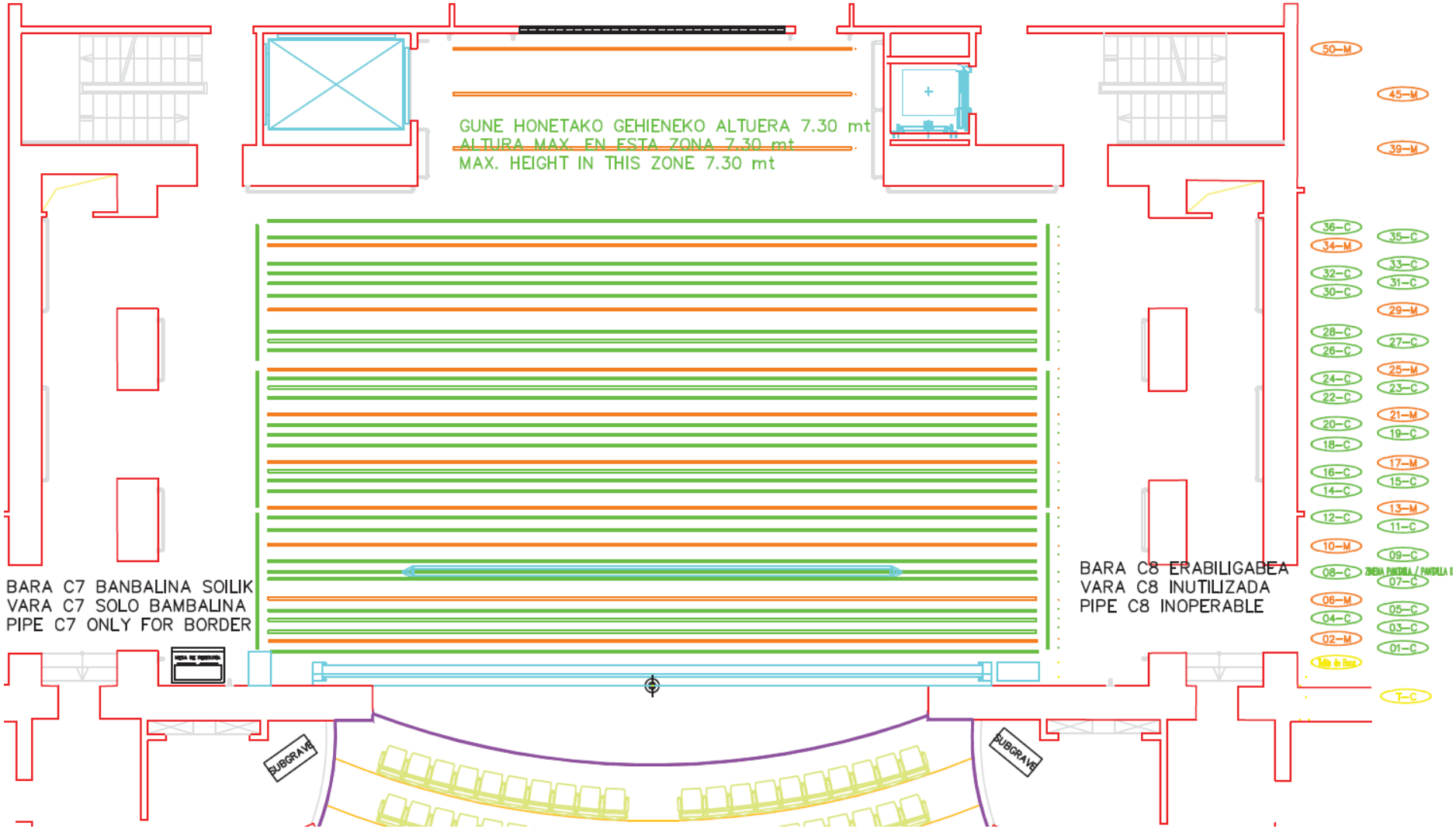
PLANO DE SECCIÓN –



PLANO DE PLANTA –



PLANO DE VARAS –



CHÁCENA

Fondo	4,5 m	Varas motorizadas	3 con una altura máxima de 7,5 m
Ancho	9,8 m	Varas manuales	7 con altura máxima de 7,5 m
Alto	7,5 m		

CAJA ESCÉNICA

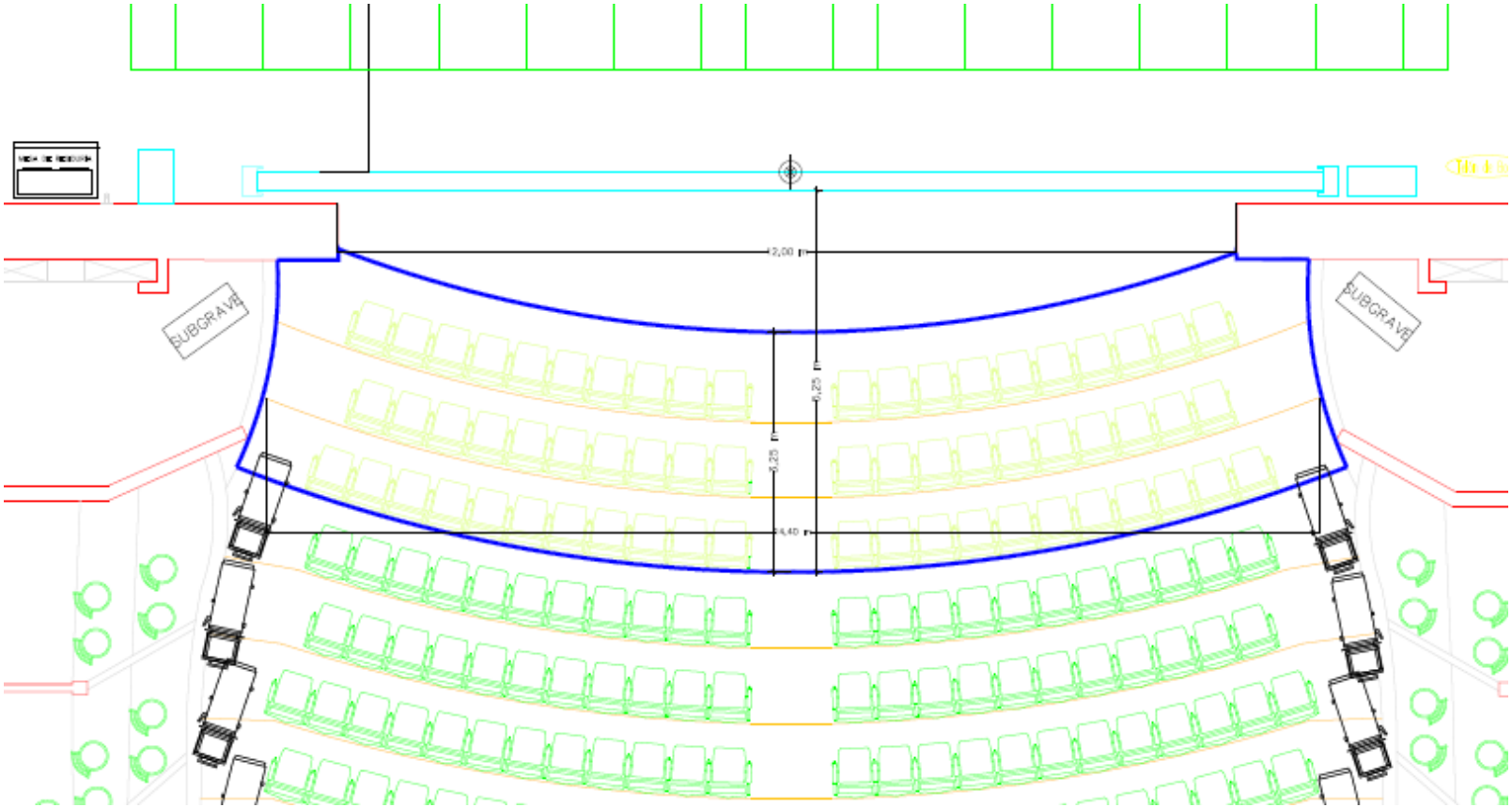
Todas las medidas están tomadas desde el principio del telón cortafuegos

Embocadura:	12,05 m ancho / 8,74 m alto
Corbata	2,15 m (punto máximo)
Ancho entre hombros	21,65 m
Ancho entre galerías	17,90 m
Fondo sin chácena	10,40 m
Fondo con chácena	13,50 m
Altura hasta peine	20 m
Carrera útil	18,90m
Suelo de madera	Altura suelo escenario con respecto a patio de butacas: 10,10 m Inclinación: 0º / No se puede clavar ni pintar.
Varas motorizadas ***(principalmente PARA ILUMINACIÓN)***	9 a dos velocidades (8 m y 15 m/min). Carga máxima repartida de 1.000 kg.
Varas contrapesadas	27 con carga máxima en vara repartida de 320 kg. C7 exclusiva para bambalina - C8 inutilizada (pantalla de cine).
Motores puntuales	7 de 500kgs peso máximo.
Telón de boca	Guillotina, sistema contrapesado (Según PA volada puede quedar anulado).
Distancia de escenario a cabinas	20 m aproximadamente.

FOSO DE ORQUESTA

El espacio escénico dispone de foso de orquesta de 71 m^2. Las tres primeras filas de la sala (62 butacas que se anulan) están ubicadas en una grada retráctil, lo que permite 3 niveles diferentes y 2 posiciones de trabajo:

Posición 1	Foso de orquesta.
Posición 2	Avance escenario. Fondo en punto central: 3,30 m – fondo total corbata: 5,35 m/ ancho de boca: 14,3 m.



CABINAS TÉCNICAS

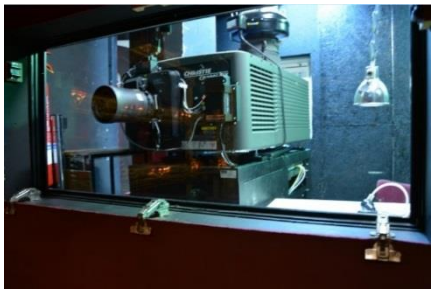
CABINA TÉCNICA: CONTROL DE SONIDO Y LUCES

La platea 0, platea técnica, está ubicada en el centro, frente al escenario. El control de luces y sonido se hace desde la cabina técnica.

Las mesas de luces o sonido externas van en la platea técnica.

CABINA DE PROYECCIÓN

El palco 0, lugar de la cabina de proyección, está ubicado en el centro del primer piso, encima de la cabina de luces y sonido.
Es necesario confirmar con antelación la posibilidad de proyectar desde esta cabina porque implica la anulación de butacas.



MAQUINARIA

CÁMARA NEGRA

1 Juego cámara negra compuesto por:

- 1 fondo negro de 2 piezas (9 x 9,5 m cada hoja).
- 1 Fondo negro de 1 pieza 17 x 9,5 m.
- 8 patas de 4x 9,5 m. ***No se pueden pisar con pesas las patas.***
- 2 patas tipo “arlequines” de 1,7 x 9,5 m.

1 Bambalina de 4,5 x 17 m (fija en la vara C7)

3 Bambalinas de 3,5 x 17 m

3 Bambalinas de 2,5 x 17 m

MATERIAL ESCÉNICO

1	Tull negro / medidas: 14 x 9 m
1/1	Ciclorama PVC gris claro Arizona / gris oscuro Nocturne *(consultar condiciones de uso)* – medidas: 14 x 9 m
1	Pantalla de reflexión blanca – medidas: 14 x 9 m
1	Tapiz de danza negro / 14 x 1,5 m (6 rollos). ***No se puede dirigir con escalera o Genie sobre el linóleo***
10	Estructuras de calle con 5 alturas entre 65 y 345 cm
15	Peanas de suelo
6	Trípodes
12	Tarima 2 x 1 m tipo rosco (20-40-60-80-100 cms h)
15/14	Tarima 2 x 0,90 m / 2 x 1,10 m (patas telescópicas altura mínima 20 cm y máxima 100cm)

12	Tarima 2 x 0,5 m (20/40/60 cms h)
1/1	Atril presentación / Atril presentación metacrilato

MATERIAL DE ORQUESTA

2	Atriles maestro
91	Atriles orquesta
1	Podio maestro
66	Lámparas de atril tipo led dobles
22	Lámparas de atril tipo led individuales
36	Lámparas de atril (con cable)
90	Sillas de orquesta
10	Banquetas contrabajo
10	Pantallas acústicas
6	Sillas flamencas
3	Banquetas de piano

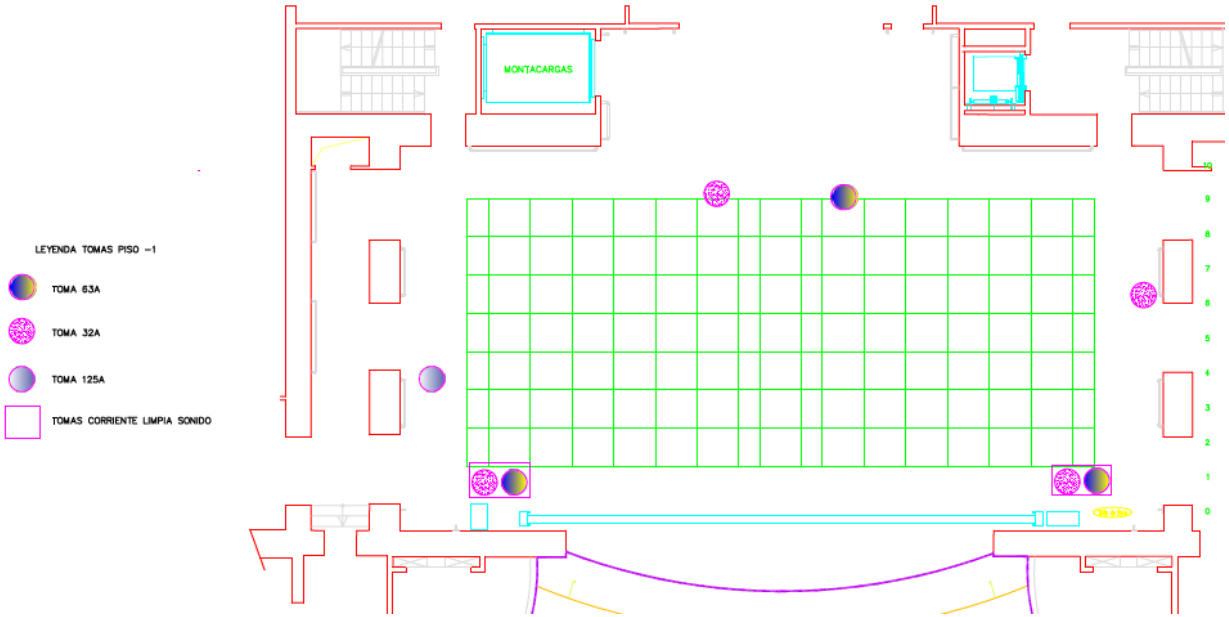
PIANOS

1	Steinway & Sons gran cola / D724 / nº 579242 – ***No se puede manipular el arpa o el interior de este piano. Afinado a 442***
1	Yamaha C3 media cola – ***No se puede manipular el arpa o el interior de este piano. Afinado a 442***
1	Piano vertical

TOMAS ELÉCTRICAS

El Teatro dispone de varias tomas de corriente a disposición de las compañías invitadas en la planta -1.

1	Toma de 250 A a puntas peladas (R+S+T+N+G)
1	Toma CETAC de 125 A
2	Tomas CETAC de 32 A
2	Tomas CETAC limpias para sonido 1 de 63A y 1 de 32A



AYUDAS AL MONTAJE

1	Escalera. Se dirige normalmente con escalera (se puede llegar a una altura máxima aproximada de 8 metros).
2	Elevadores personales “Genie”. 1 sube a 14 m y otra a 9 m.

ILUMINACIÓN

Los focos se deberán colgar EN LAS VARAS MOTORIZADAS.
No se puede dirigir con escalera o Genie sobre el linóleo.

DOTACIÓN

MESA LT-LIGHT HYDRA II 48-3000: 48 submasters

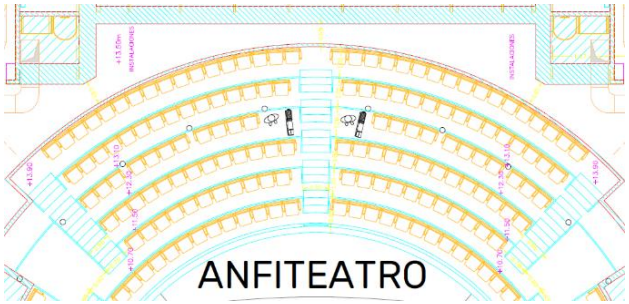
RED DMX/ETHERNET: conexionado de líneas dmx mediante conector RJ-45

DIMMERS ETC-IES SINEWAVE: 486 canales de 3 kw / 24 canales de 5 kw

NOTA: posibilidad de regular la iluminación de la sala mediante protocolo DMX (un universo entero).

	18	Recorte cerrado 1kw	**Robert Juliat 611 SX (11-26)** - fijos frontal sala
	6	Recorte Robe T11	**Robe Led CMY (5-50)** - fijos frontal sala
	2	Fresnel 5kw	**ADB compacto CH50S**
	6	Fresnel 2kw	**ADB F201**
	12	Fresnel 1 kw	**ADB F101**
	6	PC 2kw	**ADB C201**
	50	PC 1 kw	**ADB C101**
	4	Recorte abierto 2kw	**Robert Juliat 713 SX (23-50)**
	10	Recorte abierto 1kw	**Robert Juliat 613 SX (28-54)**
	32	Recorte 750w	**ETC Source Four (15-30)**
	32	Recorte 750w	**ETC Source Four (25-50)**

	2	Recorte 750w 5º	**ETC Source Four 405**
	2	Recorte 750w 10º	**ETC Source Four 410**
	8	ETC Source Four Led serie 2	Con lente para ciclorama
	14	Panorama asimétrico suelo triple	**Dexel CYC Lite Focussing**
	6	Panorama asimétrico colgar simple	**Ianiro cuarzo color iris 1**
	12	Panorama asimétrico colgar doble	**Ianiro cuarzo color iris 2**
	14	Svoboda	**ADB HT 2251/Pani NVR 9x250w** (sin sistema para colgar)
	2	Atomic 3.000	
VNSP	20	PAR 64 CP 60 nº 1 – VNSP	
NSP	20	PAR 64 CP 61 nº 2 - NSP	
MFL	30	PAR 64 CP 62 nº 5 - MFL	
	12	PAR Led	**Chauvet Colorado 1 Quad Zoom Tour**
	8	Focos móviles	**Robe Ledbean 150**
HMI	2	Fresnel HMI 2,5kw con obturador	**Lebison 2,5kw MSR** / Obturador Jalousie
	2	Cañón HMI 1200w	**Robert Juliat Super Korrigan 1149B**



Ubicación de los cañones

ACCESORIOS

Portagobos (tipo A)

Filtros: Serán suministrados por las compañías.

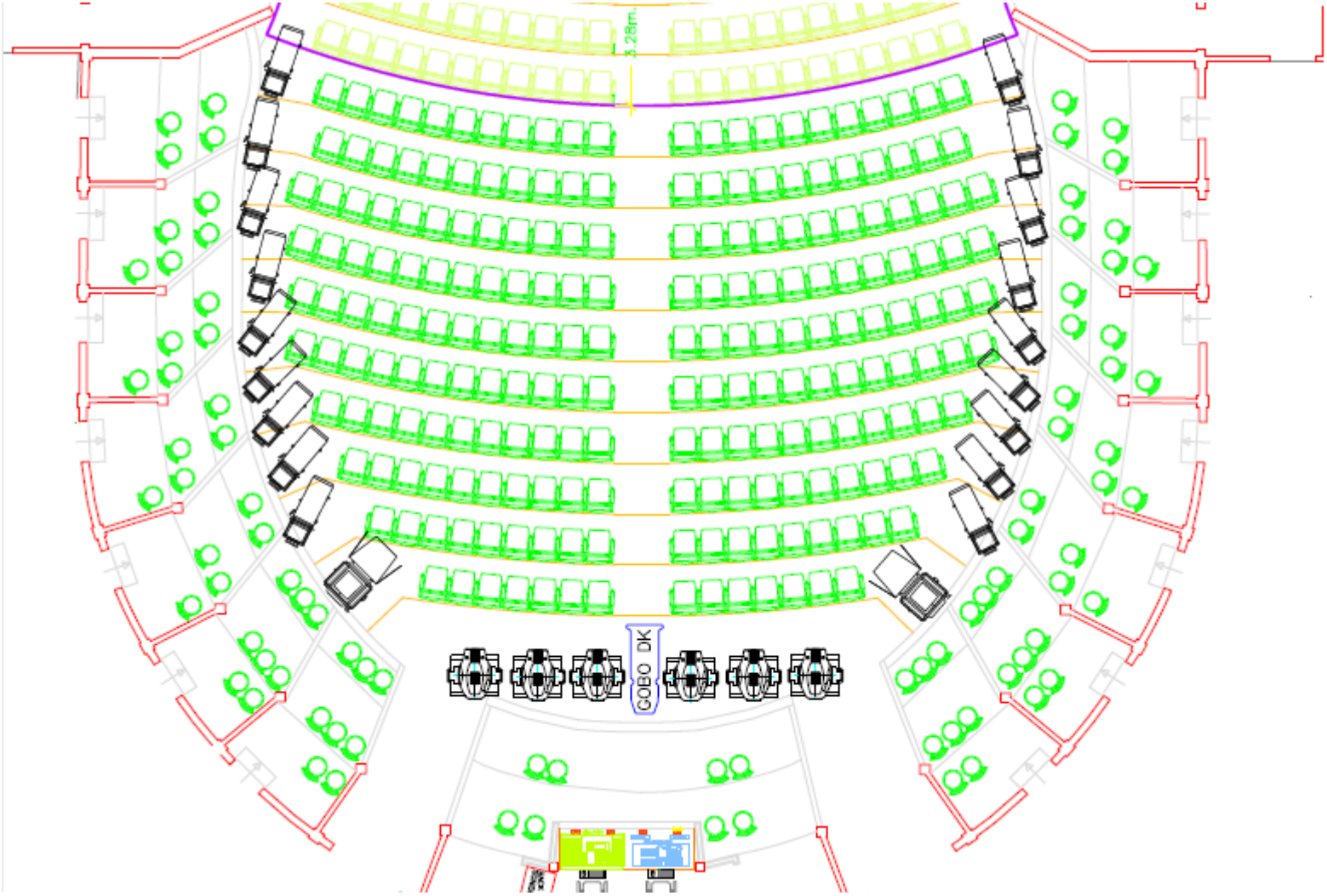
EFECTOS

2 *	Máquina de humo alto MDG MAX 3000 (con bombona de C02)
1 *	Máquina de niebla ROBE 500 PRO

Consultar condiciones y horarios de uso (implica contratación de vigilante de seguridad adicional).

FRONTAL DE HERRADURA – ***los proyectores tienen una posición fija.***

NOTA DE SEGURIDAD: ***La dirección de los frontales de sala se hará exclusivamente por personal técnico del teatro con línea de vida.***



AUDIOVISUAL

El sistema de sonido ha sido configurado y adaptado a la sala por la casa MEYER SOUND.

SISTEMA DE P.A., CONTROL y EFECTOS

1	Mesa de mezclas digital MIDAS M32 (32 canales / 16 envíos)
1	Procesador Meyer Galileo 616
4	Atavoz autoamplificado Meyer CQ-1 (medios y agudos)
2	Atavoz autoamplificado Meyer 650-P (subgraves)
4	Altavoz autoamplificado Meyer UPM (como frontfill)
3	EQ gráficos estéreo Klark Teknik DN-360
2	Compresor Audio Dual Drawner MX-30
1	Previo Midas XL-42 (ST. y EQ paramétrica)
1	Sistema de sonido para cine (sonido envolvente en la sala)

En caso de equipo externo de P.A. volada, se tiene que colgar detrás del telón con motores puntuales (afecta a la primera vara de luces M2 y al telón)

SISTEMA DE MONITORES

7	Altavoz autoamplificado Meyer UPA-1P
4	Altavoz autoamplificado Meyer UPM-1P

El control de monitores en escenario se ubica en hombro izquierdo.

REPRODUCTORES

1	Dole CD / USB Numark CDN 88 MP3 con autopause

MICROFONÍA

MICRÓFONOS DINÁMICOS

10	Shure SM 58
6	Shure SM 57
1	Shure SM 59 Beta
1	Shure SM 87A Beta
4	Sennheiser 604
1	Sennheiser 609
2	Sennheiser 421
1	AKG D112
2	Beyerdynamic TGV30 D

MICRÓFONOS CONDENSADOR

3	Audio Technica ES915C
2	DPA4006
1	DPA4011-TL
1	Set estéreo Neuman KM140
2	AKG C414 BXL-II cápsula variable
4	AKG C-547-BL
2	AKG 419 / pinza
2	Neuman KMR-81I
5	ATM 350 / Adaptadores: 2 cuello largo, 2 cuello corto, 2 imán
1	Shure B 91

MICRÓFONOS INALÁMBRICOS

6	Receptores Sennheiser serie 3.000
6	Petacas Sennheiser SK50
2	Sennheiser 3072 / de mano
2	DPA 4066F / Diadema
3	Sennheiser MKE 2 / Solapa
1	Sennheiser MKE 40 / Solapa
1	Sennheiser EW 500

VARIOS

9	D.I. BSS
2	Distribuidores de prensa

SISTEMA INTERCOM

1	Mesa regiduría
1	Central intercom inalámbrica de 2 canales Altair
4	Petacas inalámbricas Altair
12	Estaciones de cintura Clear Com distribuídas en el teatro

PANTALLAS	
1	Pantalla cine 10x6,5 m (fija en vara C8)
2	Pantalla 6x4 m – proyección frontal / retro
1	Pantalla 2 x 1,5 m - proyección frontal / retro
1	Pantalla subtítulos 4,5 x 0,47 m
1	Pantalla sobretítulos 4,25 x 1,75 m

PROYECTORES	
1*	CHRISTIE 4K - óptica fija adaptada a pantalla de cine – Conexiones DVI / VGA / SDI / HDMI
1	CHRISTIE 2K 20.000 lumens. CP2000 ZX - óptica adaptada a pantalla de cine – 1.6 – 2.4 (fijo en cabina de proyección / dist. a telón +/- 20m). Conexiones: DVI / VGA / SDI /HDMI
1	PANASONIC LASER PT-RZ970 (equivale a 10.000 lumens) / ópticas: 0.8:1 /1:1 y 1.8:1/2.5:1. Conexiones DVI / VGA / SDI / HDMI / RJ45
2	BENQ MW633 3.000 lumens / óptica fija (sistema para sobretítulos en anfiteatro). Conexiones: VGA / HDMI
1	MINIME (proyección sobretítulos desde cabina de proyección) - Conexiones: HDMI
1	NEC 2.500 lumens. (sistema subtitulos cine) – óptica fija - Conexiones VGA / DVI
1	Columpio / bandeja
	Instalación fija de cabina a escenario de 4 líneas de RJ45 y 1 de VGA

**** consultar condiciones de uso***

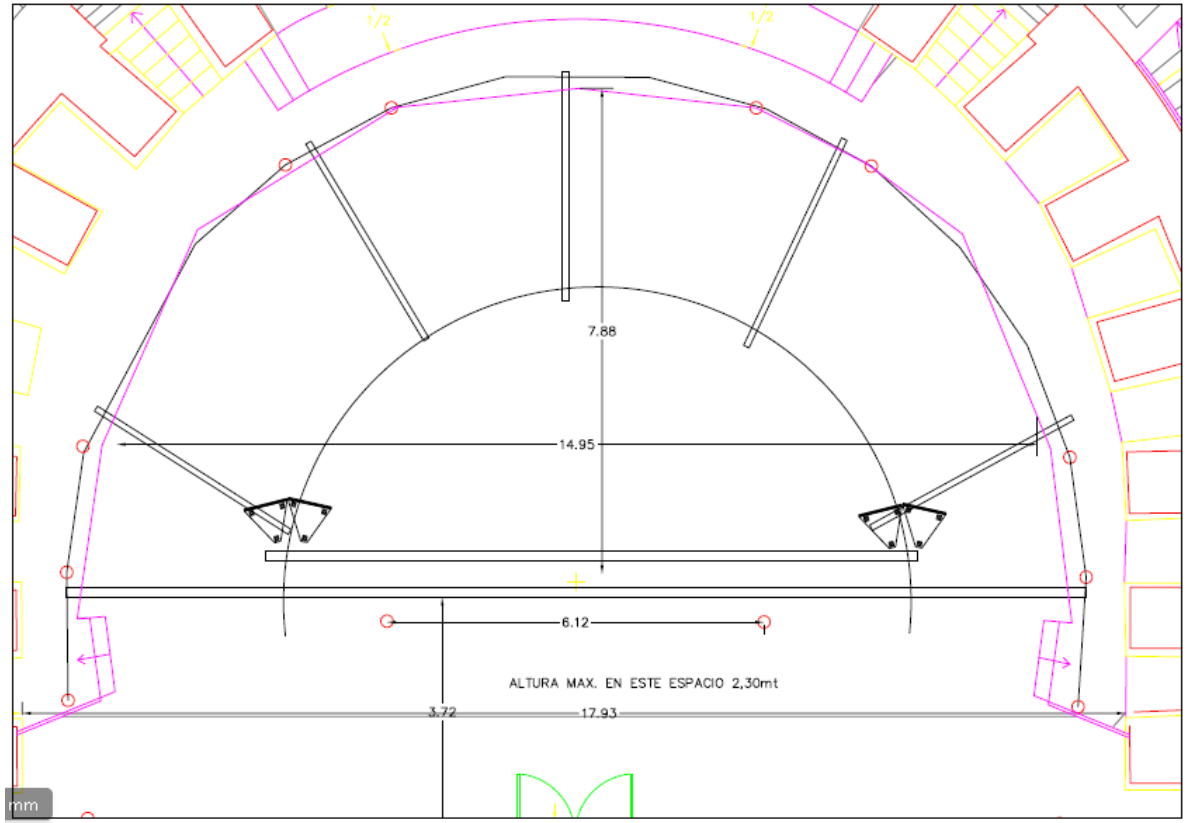
CLUB

Esta pequeña sala de forma semicircular, situada bajo el patio de butacas, cuenta con un equipamiento completo para la organización de espectáculos y eventos de formato reducido.

Con un aforo máximo de 120 personas (a confirmar en todos los casos según el espacio escénico utilizado), la proximidad con el público y la posibilidad de hacer propuestas dirigidas a grupos pequeños convierte esta sala en un especial lugar de encuentro.

ESPACIO ESCÉNICO

Se trata de un espacio escénico no convencional, con una estructura de barras semicircular para la implantación de luces.



MAQUINARIA

CAMARA NEGRA

La cámara negra (opcional) está compuesta por un telón de fondo que permite hacer un uso de la parte trasera oculta al público. No hay calles ni bambalinas. Existe la posibilidad de abrirlo en forma de trapecio por el centro. También se puede retirar del todo dejando “desnudo” el fondo. La zona interior de ese trapecio, tiene una altura de techo de 2’30m y no se puede iluminar desde las varas.

MATERIAL ESCÉNICO, DE ORQUESTA Y PIANOS

Material a compartir entre las dos salas. Consultar disponibilidad.

ILUMINACIÓN

MESA **LT-LIGHT HYDRA SPACE:** 2048 direcciones DMX / 24 submasters

RED DMX/ETHERNET: conexionado de líneas DMX mediante conector RJ-45

DIMMERS ETC-IES SINEWAVE: 72 canales de 3 KW

	18	Fresnel 650w	ADB Strand Quartet
	10	P.C. 1kw	ADB C101 *
	6	PAR LED	Chauvet Colorado 1 Quad Zoom Tour ***(fijos en vara de contra)***
	6	Recorte 750w	4x ETC Source Four 90º - 2x ETC Source Four 70º (con sus Iris y portagobos – tipo A)
	24	Source Four PAR	
	12	Panorama 500w	Colocados a modo de luz de sala

**** Compartidos con sala principal. Consultar disponibilidad.***

Filtros: Serán suministrados por las compañías.

Humo: Por las características de la sala no es posible usar humo ni efectos de niebla.

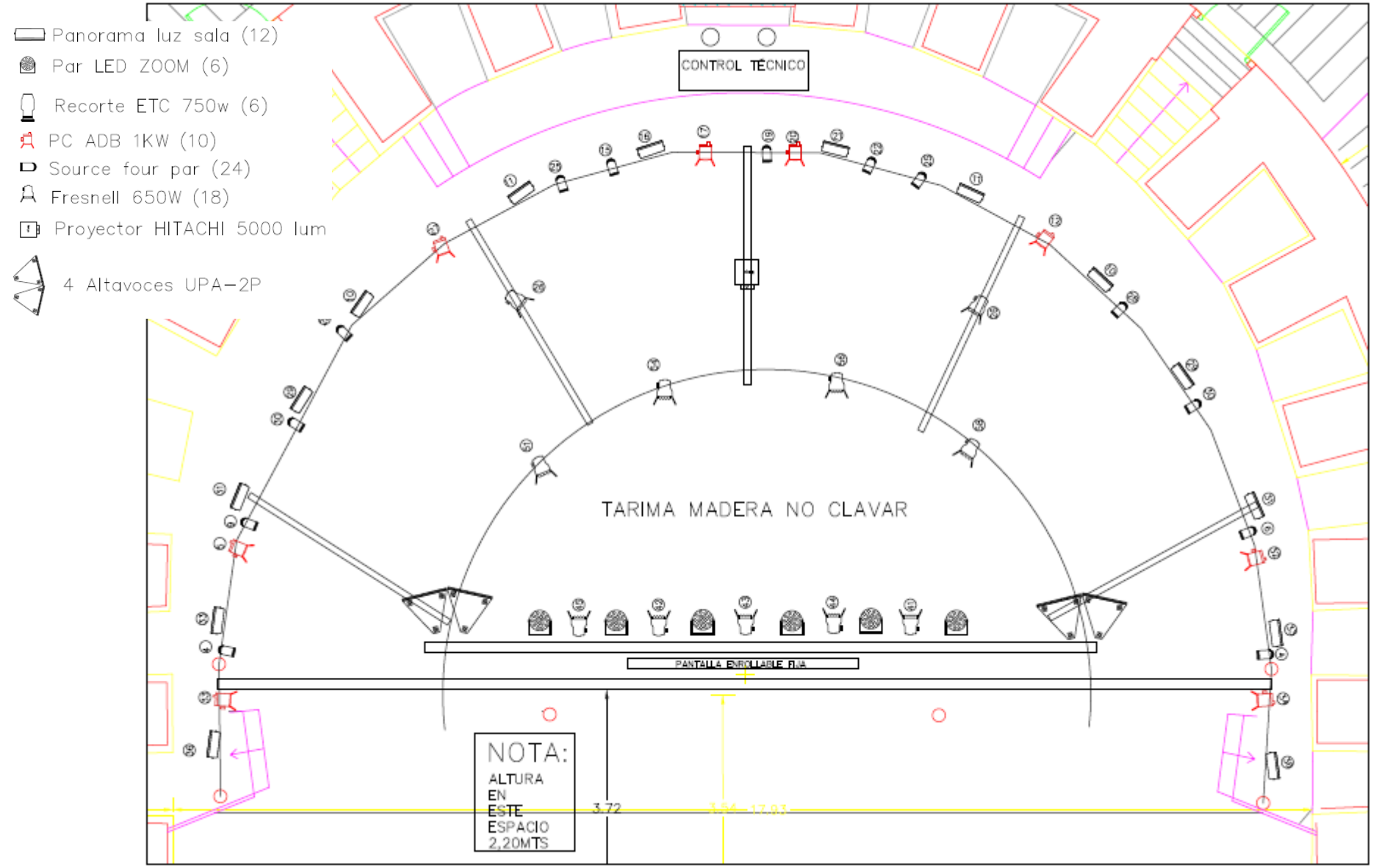
SUELO

Es de madera. No se puede clavar, atornillar ni pintar.

1	Tapiz de danza negro / 8 x 2 m (3 rollos). Por el lado opuesto es blanco.* ***No se puede dirigir con escalera o Genie sobre el linóleo.***

**** Consultar disponibilidad***

PLANO DE LUCES –



AUDIOVISUAL

Se trata de una sala con una muy buena acústica, normalmente no precisa de amplificación excesiva.

Hay que tener en cuenta que la P.A. está situada al fondo del espacio escénico (por detrás de los artistas) por lo que, generalmente, no es necesario el uso de monitores.

SISTEMA DE P.A. Y CONTROL

1	Mesa de mezclas digital MIDAS M32 COMPACT (32 canales / 16 envíos)
4	Altavoz autoamplificado Meyer UPA-2P (P.A.)
1	Altavoz autoamplificado EAW (subgrave)
3	EQ gráfico estéreo Klark Teknik DN-360
2	Compresor Audio Dual Drawmer MX-30
5	Altavoz autoamplificado Meyer UPA-1P

REPRODUCTORES

1	Reproductor CD doble con USB Numark autopause

MICROFONÍA

1	sistema Sennheiser EW G4 - Micro de mano Sennheiser E 935 cardioide
1	sistema Sennheiser EW 500 – Petaca EW 500 G3 (conector LEMO) con diadema (HSP ESSENTIAL OMNI) ó solapa (MKE40 ó MK2)

Resto de material a compartir entre las dos salas (ver microfonía sala principal). Consultar disponibilidad.

PANTALLAS

1	Pantalla blanca 2 x 1,5 m
1	Pantalla gris 2 x 1,5 m
1	Pantalla blanca 3,60 x 2,40 m (motorizada, ubicación fija en el fondo del espacio escénico)
1	Pantalla blanca 6,5 x 3,65 m ***(consultar condiciones de uso)***

PROYECTORES

1	HITACHI CPX 8150 5.000 lumens - Óptica Middle Throw Lens, zoom x 2 ML-703 - Conexión HDMI, VGA y BNC por componentes. ***Ubicado en posición fija para proyectar sobre la pantalla de 3,60x2,40 m***

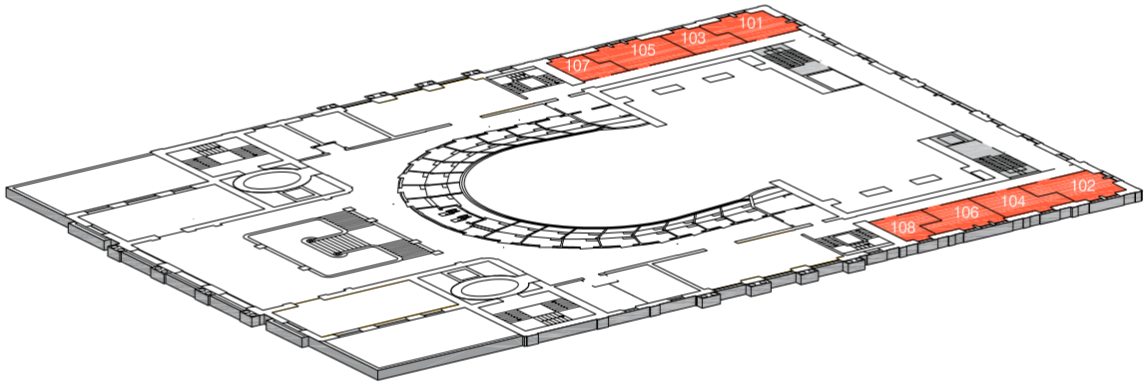
CAMERINOS - SASTRERÍA

Todos los camerinos disponen de aseo con agua caliente, calefacción y conexión WIFI.

En Sastrería hay 2 lavadoras, 1 secadora y varias planchas

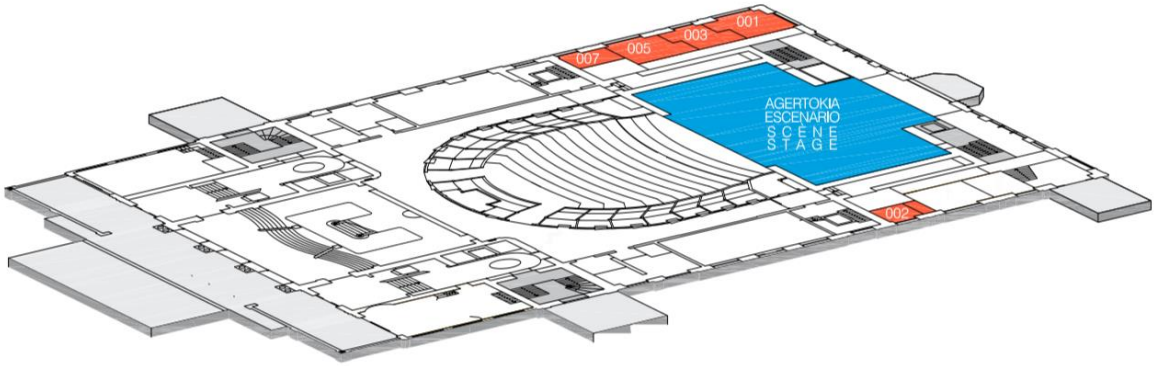
Planta 1

101	5 pax
103	3 pax
105	7 pax
107	3 pax
102	5 pax
104	3 pax
106	5 pax
108	3 pax



Planta 0

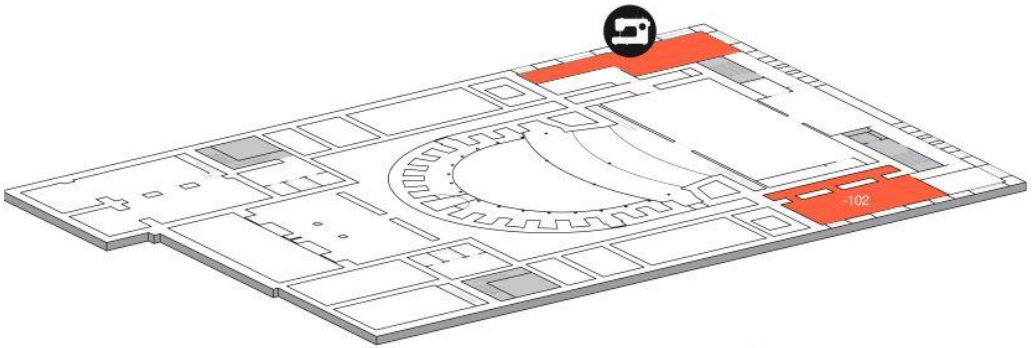
001	5 pax
003	3 pax
005	5 pax
007	2 pax
002	Oficina de producción teatro



Planta -1

-102 Colectivo 26 pax

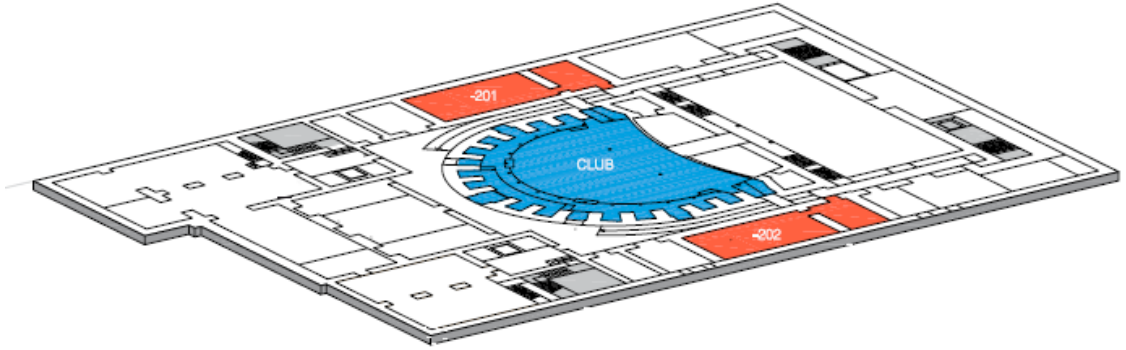
Sastrería



CLUB
Planta -2

-201 Colectivo 20 pax

-202 Colectivo 20 pax



OTROS ESPACIOS

FOYER

SALA DE DANZA

SALA CHINA

SALA DE RUEDAS DE PRENSA

CARGA Y DESCARGA

Por la parte trasera del teatro (calle Oquendo frente al número 8), la entrada dispone de un muelle de carga con plataforma elevadora (baja hasta los 50 cm del suelo y llega a una altura de 1,30 m, carga máxima: 1.000kgs) seguida de una puerta corredera, con unas dimensiones de 3,10 m de altura por 2,40 m de ancho.
El teatro no dispone de aparcamiento propio. Una vez finalizada la carga / descarga no se podrá estacionar el camión ni en el Teatro ni en los alrededores. Los aparcamientos más cercanos son:

Aparcamiento Lintzirin AIE:
Poligono Lintzirin 7- 1 bajo 1
Carretera N I Madrid – Irún, km 469 - 20180 Oiartzun Gipuzkoa
Tel: (0034) 943 260 743
Tarifa: 24,75 € - 24 horas
7 plazas tránsito. No se puede reservar con antelación,

Aparcamiento Zubieta
Autovía N 1 / Irun – Madrid / Km 450,6
Abalotz, s/n (Junto Hipódromo de Zubieta) - 20160 San Sebastián
Tel: (0034) 943 360 990
Tarifa: 17,30 € - 24 horas
8 plazas tránsito. Reservas en función de la ocupación: 943.050.676.

MOWIZ TRUCK ÁREAS

Centro Integral del Transporte de Astigarraga
PK17+000-16+500 AP-8/AP-1 sentido Norte Astigarraga,
20115, Gipuzkoa
341 plazas

Centro Integral del Transporte de Oiartzun
PK8+500-9+000 AP-1/AP-8 sentido Sur Oiartzun,
20180, Gipuzkoa
184 plazas (rotación)

Tarifa: 1ª hora gratuita - 28,70 € / 24 horas - para 48h, 1,16€/h.
Incrementan a partir de las 48 h (parking de rotación)
Reservas a través de app **mowiz TRUCK**

OTROS

HORARIOS

El detalle de los horarios de montaje, ensayos y representación se tendrán que confirmar previa evaluación de la producción técnica del teatro.

Siempre que sea posible se hará un corte de 2 horas al mediodía. Para otras necesidades consultar con la producción técnica.

No se podrán encender dimmers ni otros aparatos del teatro sin la presencia de algún técnico del mismo…

PERSONAL

Para las representaciones en la sala principal trabajamos con una plantilla mínima de 3 técnicos de iluminación / maquinaria + 1 técnico de audiovisuales. En el Club el equipo básico para los controles técnicos es de 1 técnico de iluminación / maquinaria + 1 técnico de audiovisuales.

La dotación para cada espectáculo se tiene que concretar con la persona que coordine la producción técnica.

Los servicios de auxiliares, carga/descarga, vigilancia humos sastrería, catering, etc. se dimensionarán y contratarán en función de las necesidades de la producción.

MERCHANDISING

Previa coordinación con la producción técnica, las compañías que lo soliciten podrán disponer de un espacio en zona visible para el público. Se podrá facilitar una o varias mesas en caso de haberlo solicitado previamente. El teatro no aporta el personal específico para atención al merchandising, que se contratará aparte.

REQUERIMIENTOS GENERALES

Es obligatorio que el personal técnico de la compañía venga provisto del Equipo de Protección individual (EPI) reglamentario: calzado, guantes y casco de seguridad, tal y como se especifica en el contrato.

Se recuerda que no está permitido:

- Ingerir alimentos y bebidas en la sala, el escenario y en los camerinos.
- Fumar en el interior del edificio.
- El uso de tierra, arena, talcos, resinas, aguas u otros elementos que puedan deteriorar el piso del escenario o/y el equipamiento del teatro sin comunicarlo a la producción técnica. En caso de acordar ese uso, se deberán tomar las medidas paliativas que correspondan.
- El tránsito de personas externas al teatro por dependencias del teatro sin la previa autorización de la producción técnica.

El escenario debe quedar libre de cualquier actividad media hora antes del comienzo del espectáculo (apertura de puertas al público).

Limpiezas extra: avisar si hay confetis u otros elementos que exijan una limpieza extraordinaria.

Para grabaciones o toma de imágenes de las actividades en el interior del edificio, las personas interesadas deben solicitarlo previamente, rellenando y enviando la solicitud al departamento de comunicación para su autorización definitiva. Además, es necesario acordar con la producción técnica la ubicación y el tipo de trabajo que se va a realizar.

En todo momento se cumplirán las obligaciones en materia sanitaria.

Contacto general de producción: **943 48 33 06 / 943 48 33 04; victoriaeugenia@donostia.eus**